# 心中充滿矛盾 是否愿送子女回國接受教育?



或者迫于生存壓力,或者着眼子女未來發展 的需要,許多海外華人家長把孩子送回國內接受 早期教育。但想到孩子離開自己,離開國外優越 的環境,父母心中充滿矛盾。

"一定要在孩子4歲前把他送回中國去。國 内基礎教育紮實,對他以後的發展有好處。况且 本來就是中國人,怎么也得會說中文、瞭解中國

"國內的早期敎育壓力太大,小孩子嘛,還是 輕鬆點兒好。另外,留在北美,也可以從小適應這 里。

如今,類似爭論在華裔家庭中並不鮮見:爲了 孩子不會在"中國熱"中落伍或忘了老本,家長們 希望他們親近中國;但想到孩子要離開自己,離開 國外優越的環境,父母們又心中不捨。是否要把 孩子送回國去?許多家長感到爲難。

### 網友建議:孩子留下

在北美一家頗有人氣的華人論壇上,記者發 起了關於這個問題的討論。大家響應熱烈。

網友 Maturelady 認爲,把孩子送回國是最明 智的。她分析道:在美國的中文學校學習,孩子的 知識都不紮實, 如果在中國, 小孩無疑能學好中

對於學習壓力,她的看法也很樂觀:"在中國 學習,孩子固然有壓力,但有壓力就有動力。"她認 爲, 經過這樣的教育, 小孩子在學習上就有了底 子,以後再回到美國,一定比當地小孩子學得快。

Maturelady 還認爲,變換環境對孩子不成問 "小孩子適應能力很強的,不用擔心。

然而,多數網友不同意 Maturelady 的看法,其 中曬曬的回應最爲全面:"孩子會不會說中文,跟 家長的督促和家庭環境很有關。家長在家堅持和 孩子説中文,多給他講解中國的歷史文化,可以讓 他産生認同感。

"中國和美國的基礎教育,無法説哪個好。中 國注重紮實, 但死記硬背的多, 美國注重思維活 躍,從小培養思考能力。我個人更喜歡美國式的 教育……在美國,華人教育小孩也很嚴格,華人家 庭的孩子還是要比美國孩子更'刻苦', 壓力更 大。所以説根本不用擔心孩子基礎不紮實。

"再説一下'小孩適應能力強'這事。不要覺 得小孩小,就可以很輕鬆地承受環境的變化。每 一次的遷徙都意味着強行打破他長期建立起來 的朋友關係……很多東西不是説適應一下就可 以了,小時候養成的習慣奠定一生。

#### 關鍵:親情不能阻斷

多數網友支持孩子留在當地。大家之所以持 此種觀點,更多是出于"孩子應該和父母在一起" 的考慮,而非國內國外孰優孰良。

missy 説:"小孩子最重要的是不要和父母分 開。(如果要瞭解中國)可以在假期帶他回去呀。

"如果孩子一定要送回國內,父母中至少要 -人陪同。

事實上,兒童心理研究早已關注孩子與父母 分離的問題。研究表明,孩子離開父母,對後者的 親情心理依戀和心理聯結就被中斷、情緒、行爲 和精神健康方面可能都會出現問題。

出現問題後, 兒童最初的反映是抗議, 即哭 鬧,然後是絶望心理,包括不進食等,再下來是恐 懼,如害怕獨處、怕黑暗、怕生人等等。接着,孩子 還可能產生一種不理會的反應,如躲避父母或養 育者。因此,被送回國的孩子被再次接出國時,往 往不親父母,喜歡獨處,甚至脾氣古怪。

研究人員認爲,如果這些問題沒能得到及時 糾正,就可能進入到孩子人格的核心部分去,孩子 長大後會呈現出心理障礙或行爲問題

紐約華埠兒童培護中心主任溫德和見過多 起孩子因被送回國,與父母分離的例子。他表示, 其中情况最嚴重的小孩認爲自己被父母拋棄,嚴 重缺乏安全感,甚至發生智力倒退。此外,被送回 國的孩子多由祖父母隔代撫養。他 們溺愛孫子女,"有養無教",也不利 干孩子成長。

#### 家庭不睦不強留孩子

事實上,能夠討論是否送孩子回國的都是些 經濟無虞的家庭。對於那些尙且爲生計掙扎的父 母來說,孩子留不留在身邊則根本沒有選擇

去年底,一份最新的紐約華人移民家庭研究 報告指出,57%的家庭將剛出生的子女送回大陸

家長們表示,在金錢和工作壓力下,只好將子 女送回大陸請親戚代爲撫養;另外,難以找到價格 適宜且值得信任的保姆,也使他們無奈地送孩子

對於這部分家長,紐約華埠兒童培護中心主 任溫德和建議,應儘量每天和子女長途電話溝通, 拍下録影畫面寄回去給子女,更不要開"你不乖, 爸媽不要你了"之類的玩笑打擊孩子。

此外有專家提醒,如果新移民家庭因生存壓 力等不斷出現爭吵、矛盾,也不要將孩子強留在 身邊,否則會對孩子産生負面影響。孩子可能産 生強烈的不愉快、自卑和内向性格。 與其如此,不 如考慮把孩子送回國去一段時間,交由親朋代養, 但時間不宜過長。一旦生活穩定,家庭和睦,家長 還是應該儘快把孩子接出來,這樣,情感紐帶可以

天下父母無不期望子女成龍成鳳。但是爲孩 -熱情勾畫藍圖的同時,父母也要考慮孩子的特 點和承受能力。從成人成材的角度做長遠打算, 孩子的心理健康遠比基礎教育和地道的中文重

# 爲布朗大學面試考生之心得體會

布朗大学对应届考生的面试工作多 由该地区的毕业生义务承担, 我先生义务 为母校布朗大学面试考生好几年了。他其 实工作很忙,之所以做这工作,一来是为了 回馈母校,二来也想了解当今考生的情况。 每次面试回来, 总是感叹现在的孩子实在 了不起,进好学校竞争很大,我们家小孩跟 他面试的那些应届生相差太远云云。 如 果光是看 SAT 成绩的话并不难, 问题是现 在光有好的 SAT 的成绩还不够。 下面是 他写的一些心得体会, 希望于那些想让孩 子进常青藤学校的家长有一点点参考作 用。

I have interviewed sixty students during the last 4 years for Brown University. Of the students I interviewed, only three have been accepted.

The students shared numerous common factors. All were in the top five rank of their class academically, and scored in the top 1% nationally on the various SAT and PSAT exams. In school they had taken AP courses, and done extra academic work outside of school either in local colleges or at schools such as Kumon. The students were very active in student government, clubs, and many other extracurricular activities. Most students could speak at least three languages fluently, and held a leadership position in one major sporting activity.

The students whom I recommended had some distinct differences compared with the rest of the group. These applicants participated in a wider range of activities than the other prospects. Some were the leaders of church activities, or community organizations, or had unique part-time jobs, or had traveled globally, or had won some special awards in areas outside of school. They were subject tutors to other classmates, or completed special projects with one particular teacher outside of the regular classroom.

Brown accepts students who have particularly high level achievement in diverse ar
It is very difficult to gain eas outside of the academic disciplines. I have listed some of these areas in the previous schools.(佚名)

paragraph. In addition, the successful applicants also had one very special talent or extraordinary experience. Some examples: one student I recommended had organized a national human rights meeting in Washington DC that was attended by over one million people. The student gave a speech at the meeting. Another student founded and edited an internet newspaper in Philadelphia that was read by five hundred thousand people each week. The third student that Brown accepted from my applicant pool during the last 4 years had worked in France for a member of the French Parliament as an intern one summer.

Based on my experience, if your child will apply to a selective school such as Brown, any other Ivy, Stanford, MIT, etc., you must build your child's resume over many years. Try to help your child achieve leadership positions in activities. Help your child find a unique skill or talent that will be recognized on a state or national level. Remember that EVERY APPLICANT has very high marks in school, and has done well on the SAT and PSAT. That is not unique. Selective schools want to find students who represent a wide range of interests and achievements, and the admission committees will search for kids who are creative, energetic, passionate about diverse subjects, and are independent. One last tip - keep in mind that college applications are ted at the beginning of a child's senior year in high school. That means that most of the information contained on one's college admissions application is generated from activities completed in grades 8, 9, 10 and 11. A parent should keep track of

key events in a child's progress starting in 7th grade. Good luck, and remember that a motivated student could be successful at any number of colleges. acceptance to the selective





世界上有什么比开玩笑更有趣、更好玩?有什么 事情比戏弄别人更有意思?啊!我的一生里,我开过玩 笑。人们呢,也开过我的玩笑,很有趣的玩笑!对啦,我 可开过令人受不了的玩笑。今天我想讲一个我经历 过的玩笑。秋天的时候,我到朋友家里去打猎。当然 喽,我的朋友是一些爱开玩笑的人。我不愿结交其他 人。我到达的时候,他们像迎接王子那样接待我。这引 起了我的怀疑。他们朝天打枪;他们拥抱我,好像等 着从我身上得到极大的乐趣。我对自己说:"小心,他 们在策划着什么。

吃晚饭的时候,欢乐是高度的,过头了。我想, "瞧,这些人没有明显的理由却那么高兴,他们脑子里 一定想好了开一个什么玩笑。肯定这个玩笑是针对

整个晚上人们在笑,但笑得夸张。我嗅到空气里 有一个玩笑,正像豹子嗅到猎物一样。我既不放过一 个字,也不放过一个语调、一个手势。在我看来一切 都值得怀疑。时钟响了,是睡觉的时候了,他们把我 送到卧室。他们大声冲我喊晚安。我进去,关上门,并 且一直站着,一步也没有迈,手里拿着蜡烛。我听见 廊里有笑声和窃窃私语声。毫无疑问,他们在窥伺我。 我用目光检查了墙壁、家具、天花板、地板。我没有发 现任何可疑的地方。我听见门外有人走动,一定是有 人来从钥匙孔朝里看。我忽然想起,"也许我的蜡烛会 突然熄灭,使我陷入一片黑暗之中。

于是,我把壁炉上所有的蜡烛都点着了。然后我 -次打量周围,但还是没有发现什么。我迈着大步 绕房间走了一圈——没有什么。我走近窗户,百叶窗 还开着,我小心翼翼地把它关上,然后放下窗帘,我并 且在窗前放了一把椅子,这就不用害怕有任何东西来 自外面了。于是我小心翼翼地坐下。扶手椅是结实的, 然而时间在向前走,我终于承认自己是可笑的。我决 定睡觉,但这张床在我看来特别可疑。于是我采取了 自认是绝妙的预防措施。我轻轻地抓住床垫的边缘, 然后慢慢地朝我的面前拉。床垫过来了,后面跟着床 单和被子。我把所有的这些东西拽到房间的正中央, 对着房门。在房间正中央,我重新铺了床,尽可能地把 它铺好,远离这张可疑的床。然后,我把所有的烛火都 吹灭,摸着黑回来,钻进被窝里。有一个小时我保持清 醒着,一听到那可怕最小的声音也打哆嗦。一切似乎 是平静的。我睡着了。我睡了很久,而且睡得很熟;但 突然之间我惊醒了,因为一个沉甸甸的躯体落到了我 的身上。与此同时,我的脸上、脖子上、胸前被浇上一 种滚烫的液体,痛得我嚎叫起来。落在我身上的那一 大团东西一动也不动,把我压得喘不过气来。我伸出 双手,想辨明物体的性质。我摸到一张脸,一个鼻子。 于是,我用尽全身力气,朝这张脸上打了一拳。但我立 即挨了一阵耳光, 使我从湿漉漉的被窝里一跃而起, 穿着睡衣跳到走廊里,因为我看见通向走廊的门开 着。啊,真令人惊讶!天已经大亮了。人们闻声赶来, 发现男仆人躺在我的床上,神情激动。原来,他在给我 端早茶来的路上,碰到了我临时搭的床铺,摔倒在我 的肚子上,把我的早点浇在我的脸上。我担心会发生 一场笑话,而造成这场笑话的,恰恰正是关上百叶窗 和到房间中央睡觉这些预防措施。

那一天,人们笑够了!

# 水盆與大海

[德] 塔尼婭. 科奈特; 汪新華 編譯

師父打發他的一個年輕弟子到集市 上買東西。弟子回來後,滿臉的不高興。 師父問他:"到底發生了什么事,你

"我在集市里行走的時候,那些人都 看着我,還嘲笑我。"弟子撅着嘴巴説。 "爲什么呢?

大家小我個子太矮,可他們哪里知道,雖然我長得不高,但我 的心胸很大呀。"弟子氣呼呼地説。

師父聽完弟子的話後,什么也沒說,只是拿着一個臉盆與弟 子來到附近的海灘。

師父先把臉盆盛滿水,然後往臉盆里丢了一個小石子,這時, 臉盆里的水濺了出來。接着,他又把一塊大一些的石頭扔到前方 的海里,大海沒有任何反應。

"你不是説你的心胸 很大嗎?可是,爲什么人家 只是説你兩句,你就生那 么大的氣,就像被丢了顆 小石子的水盆, 水花到處



## International Transport Services Freight Forwarders

Specializing in LCL and FCL services from China to Cleveland

專業貨運公司

爲從中國到美國克里夫蘭的貨運 LCL 和 FCL

提供最專業的服務

爲方便廣大用戶,本公司新增華語和粵語服務

- \* Import and Export Services
- \* Ocean and Air Services
- \* Global Door to Door Services
- & China Rariners
- \* Customs Clearance
- \* Warehousing/Distribution Services ② 倉儲及貨物分送服務
- 進出口服務 ○ 海運和空運服務
- ☑全球"一條龍"服務 ○中國業務夥伴服務
- ○海關清關服務

18747 Sheldon Road Cleveland, Ohio 44130 (T)216267=8200 (E)216267=4333 E\_mailfinfo@internationaltransport.com Websiteswww.internationaltransport.com



總裁 Larry Yankow

> 有興趣者來電詢問。 Call 216-310-4395

國産 150cc 輕便摩托車正

在美國熱銷.Gusto Pow-

ersports 分銷批發中心急

需增加市場營銷人員,歡迎

輕便摩托

由於油價飆升,目前中

# 大型倉庫

\*70,000 平方英尺面積 \*10 座大貨車卸貨碼頭

- \* 交通便利,2 mile 上 1-480
- \* 代理收發貨業務,收費合理 \*服務從優,租金從廉

Call 216-310-4395

倉庫地址: 13900 Miles Ave., Cleveland, OH 44105

B&E AUTO BOD!

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-1595

地址:15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120





